

سَفِينَةُ النَّجَاةِ

Safinatun Najah

"Bahtera keselamatan pada apa yang wajib atas hamba bagi Tuhannya" — matan feqah Syafi'i yang paling ringkas dan paling luas dihafaz di seluruh Nusantara.

RINGKASAN BERGAMBAR · BAHASA MELAYU

Syeikh Salim bin Abdullah bin Sumair al-Hadrami

Wafat 1271H / 1854M di Batavia · mazhab Syafi'i, akidah Asy'ari · 66 fasal · kira-kira lima belas halaman sahaja

Kitab ini **anak tangga pertama** dalam tangga feqah pondok: Safinah → Matan Taqrib → Fathul Qarib → **Fathul Mu'in** → Minhaj al-Talibin.

PENGARANG

Syeikh Salim bin Sumair al-Hadrami

Seorang ulama Hadramaut yang bukan sahaja mengajar dan menjadi kadi — tetapi juga penasihat politik dan ketenteraan kepada kesultanan — dan yang akhirnya berhijrah ke timur.

**w. 1271H**

1854/55 M

Lahir

Dzi Asbah, Wadi Hadramaut,
Yaman · tahun tidak tercatat

Wafat

Batavia (Jakarta)

Guru pertamanya bapanya sendiri, Abdullah bin Sa'd bin Sumair. Beliau kemudian dikenali bukan sahaja sebagai **mu'allim dan qadhi**, tetapi juga sebagai ahli politik dan pakar hal ehwal ketenteraan. Beliau pernah **dihantar ke India** untuk mendapatkan pakar meriam bagi kesultanan Kathiri, membeli persenjataan melalui Singapura, dan menjadi orang tengah antara kabilah Yafi' dengan kesultanan itu — sehingga dilantik menjadi **wazir** kepada Sultan Abdullah bin Muhsin al-Kathiri.

Setelah berselisih dengan sultan, beliau berhijrah ke timur dan menetap di **Batavia**, mengajar di sana. Sumber-sumber Indonesia mencatatkan beliau sebagai ulama yang **enggan mendampingi pegawai Belanda**.

Qadhi dan wazir di Hadramaut**Mazhab Syafi'i****Menetap dan mengajar di Batavia**

Dua cerita yang tidak dapat disahkan. Pertama, bahawa khidmat ketenteraannya berlaku di Indonesia — sebenarnya ia berlaku di **Hadramaut dan India**. Kedua, cerita popular bahawa kitab ini dikarang untuk seorang tukang masak kapal: **tiada sumber Arab yang merekodkannya**, jadi ia tidak diulang di sini.

BENTUK KITAB

Enam puluh enam fasal, tanpa satu pun dalil

Inilah rahsia kitab ini: ia **tidak berhujah**. Tiada dalil, tiada perbandingan mazhab, tiada perbahasan. Hanya hukum, disusun sebagai senarai bernombor — supaya boleh dihafaz.

suluddi 3 fasal	Bersuci 19 fasal	Sembahyang 28 fasal	Jenazah 6	Zakat	Puasa 8 fasal
--------------------	---------------------	------------------------	--------------	-------	------------------

Susunan sebenar mengikut urutan fasal di dalam matan.

Apa yang tiada di dalamnya. Kitab ini tidak membicarakan **haji**, muamalat, nikah, jenayah mahupun faraid — dan akidahnya hanya tiga baris di permulaan. Bab haji yang terdapat dalam sesetengah cetakan adalah **tambahan orang kemudian**, bukan daripada pengarang.

Satu perkara yang belum diputuskan. Bahagian puasa di hujung kitab: sesetengah cetakan menyatakan ia sebenarnya *takmilah* tambahan oleh Syeikh Nawawi al-Bantani, bukan tulisan Syeikh Salim sendiri. Cetakan Indonesia yang lazim pula mencetaknya sebagai sebahagian daripada matan. Ringkasan ini tidak memihak — ia sekadar merekodkan bahawa persoalan itu wujud.

Tiga fasal pembuka

Rukun Islam

5

Rukun Iman

6

Makna *La ilaha illallah*

Tiada yang disembah dengan sebenarnya dalam wujud ini melainkan Allah

BERSUCI · 19 FASAL

Bilangan yang wajib dihafaz

Setiap fasal ialah satu senarai. Inilah bentuk kitab ini dari mula hingga akhir.

Tanda baligh**3**

15 tahun; ihtilam bagi lelaki sejak 9;
haid bagi perempuan sejak 9

Syarat istinjak dengan batu**8****Fardhu wudhu****6**

Niat · muka · tangan hingga siku · sapu
sebahagian kepala · kaki hingga buku
lali · tertib

Syarat wudhu**10****Yang membatalkan wudhu****4****Jenis air****2**

Kurang dua kolah, dan dua kolah ke
atas

Yang mewajibkan mandi**6**

Ilaj hasyafah · mani · haid · nifas ·
wiladah · mati

Fardhu mandi**2****Haram atas orang berhadas****4****Haram atas orang junub****6****Haram atas perempuan
haid****10****Sebab tayammum****3****Syarat tayammum****10****Fardhu tayammum****5****Yang membatalkan
tayammum****4****Najis yang boleh jadi suci****3****Peringkat najis****3**

Mughallazah · mukhaffafah ·
mutawassitah

Basuhan najis mughallazah**7**

Satu daripadanya bercampur tanah

Uzur meninggalkan**2****sembahyang pada waktunya**

Tidur dan lupa

Haid: sekurang-kurangnya sehari semalam, kebiasaannya enam hingga tujuh hari, dan paling lama lima belas hari.

Bahagian terbesar kitab

Syarat sah sembahyang

8

Rukun sembahyang

17

Lihat nota di halaman berikutnya

Darjat niat

3

Syarat takbiratul ihram

16

Tasydid dalam al-Fatihah

14

Syarat al-Fatihah

10

Tempat mengangkat tangan

4

Syarat sujud

7

Anggota sujud

7

Tasydid dalam tasyahhud

21

5 pada yang akmal, 16 pada yang aqall

Tasydid dalam selawat

4

Waktu sembahyang

5

Waktu yang haram
bersembahyang

5

Tempat diam (sakatat)

6

Rukun yang wajib
tuma'ninah

4

Sebab sujud sahwi

4

Sunat ab'adh

7

Yang membatalkan
sembahyang

14

Perhatikan cara kitab ini mengajar. Ia tidak menerangkan *mengapa*. Ia menyenaraikan *berapa*, dan kemudian *apa*. Pelajar pondok menghafaznya dengan berlagu, dan barulah guru menghuraikan maknanya. Kitab ini alat hafazan, bukan kitab bacaan.

SATU PERBANDINGAN YANG BERGUNA

Mengapa satu kitab kata tujuh belas, satu lagi kata tiga belas?

Kedua-duanya bermazhab Syafi'i. Kedua-duanya betul. Perbezaannya bukan pada hukum — tetapi pada **cara mengira**.

SAFINATUN NAJAH

17

Mengira **tuma'ninah** — iaitu diam seketika — sebagai rukun yang berasingan pada setiap tempat yang memerlukan.

WISYAHUL AFRAH

13

Mengira tuma'ninah sebagai sebahagian daripada perbuatan itu sendiri, bukan rukun yang berasingan.

Tiada pertelingkahan di sini. Safinah sendiri menyatakan ada **empat rukun yang wajib disertai tuma'ninah**. Jika keempat-empatnya dikira berasingan, bilangan menjadi tujuh belas; jika ia dikira bersama perbuatannya, bilangan menjadi tiga belas. Amalannya sama sahaja. Inilah sebabnya pelajar pondok diajar **menyebut bilangan bersama nama kitabnya** — kerana bilangan tanpa kitab boleh mengelirukan.

Sembahyang berjemaah, qasar dan Jumaat

**Wajib imam berniat
imamah**
tempat

4

Syarat berimam (qudwah)

11

Bentuk berimam

Lima sah, empat batal

9

Syarat jamak taqdim

4

Syarat jamak takhir

2

Syarat qasar

7

Syarat Jumaat

Termasuk empat puluh orang

6

Rukun dua khutbah

5

Syarat dua khutbah

10

BAHAGIAN AKHIR

Jenazah, zakat dan puasa

Jenazah · 6 fasal

Kewajipan terhadap mayat 4

Memandikan · mengafankan · menyembahyangkan · mengebumikan

Rukun sembahyang jenazah 7**Sebab membongkar kubur** 4

Isti'anaah dan zakat

Hukum meminta bantuan bersuci 4**Harta yang wajib dizakatkan** 6

jenis

Perhatikan betapa ringkasnya bahagian zakat — satu fasal sahaja. Kitab ini memang menumpukan kepada bersuci dan sembahyang.

Puasa · 8 fasal

Sebab wajib puasa 5**Ramadan**

Cara Ramadan disabitkan

Syarat sah puasa 4**Syarat wajib puasa** 5**Rukun puasa** 3**Wajib imsak dan qadha** 6

tempat

Bahagian berbuka 4

Berserta empat sub-kategori qadha dan fidyah

Sampai ke rongga tetapi 7

tidak batal

KEDUDUKAN

Anak tangga pertama

Safinah memberi **hukumnya**. Kitab selepasnya memberi takrif dan susunan. Kitab selepasnya lagi memberi dalil dan khilaf. Setiap anak tangga menambah satu lapisan.

ANAK TANGGA PERTAMA

Safinatun Najah

Hukum sahaja — senarai bernombor, tanpa dalil, untuk dihafaz



KEDUA

Matan Abi Syuja' · Taqrib

Skop yang lebih luas, termasuk muamalat dan haji



KETIGA

Fathul Qarib

Menambah takrif dan susunan



KEEMPAT

Fathul Mu'in

Menambah dalil dan perbezaan pendapat · disyarahkan oleh l'anatut Talibin

Mengapa ia yang pertama. Ia matan ibadat yang paling pendek dalam mazhab Syafi'i — kira-kira lima belas halaman. Tiada dalil bermakna tiada yang perlu difahami dahulu sebelum boleh dihafaz; dan kerana semuanya senarai bernombor, ia sesuai dibaca dengan lagu. Digunakan bukan sahaja di Nusantara, tetapi juga di Yaman, Somalia dan Afrika Timur.

PENUTUP

Syarah dan naskhah

Syarah yang masyhur

PENSYARAH	KARYA	CATATAN
Syeikh Nawawi al-Bantani w. 1316H	<i>Kasyifat al-Saja</i>	Syarah yang paling meluas digunakan di Nusantara.
Ahmad bin Umar al-Syatiri w. 1360H	<i>Nayl al-Raja</i>	Syarah utama di Hadramaut.
Muhammad Ali Ba'atiyyah	<i>Ghayat al-Muna</i>	Menambah bab haji, yang tiada dalam matan asal.

Jangan keliru. *Sullam al-Munajat* karya Nawawi al-Bantani ialah syarah bagi kitab yang lain — *Safinat al-Salah* karya Abdullah bin Umar bin Yahya — bukan bagi kitab ini.

Naskhah percuma

Matan Arab berindeks terbitan Dar al-Minhaj	archive.org/details/safinahnaja
Matan cetakan Nusantara	archive.org/details/matan-safinatun-naja
Arab berserta terjemahan, 66 bab rujukan yang paling mudah digunakan	mjna.or.id/safinah · alhikmah.my.id/safinah
Kasyifat al-Saja syarah Nawawi al-Bantani	waqfeya.net

Satu amaran tentang sumber dalam talian. Beberapa salinan Arab di internet **tidak lengkap** — ia menyebut "sepuluh" kemudian menyenaraikan lapan perkara sahaja. Bilangan utama di dalam ringkasan ini diambil daripada dua edisi dwibahasa yang lengkap dan disemak silang antara keduanya; tetapi sebelum sesuatu senarai itu dijadikan pegangan, **semaklah dengan naskhah bercetak** dan dengan guru.

DALIL AL-QURAN · BAHAGIAN 1 DARIPADA 2

Sandaran nas bagi bab fiqh

Matan fiqh sengaja tidak membawa dalil — ia matan hukum. Di sini disertakan **sandaran al-Quran** bagi setiap bab besar, supaya pembaca nampak dari mana hukum itu datang.

Bersuci — wudhu

إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ

"Apabila kamu hendak mendirikan solat, basuhlah mukamu dan tanganmu hingga ke siku, sapulah kepalamu, dan (basuhlah) kakimu hingga ke buku lali." Empat daripada enam fardhu wudhu disebut terus dalam ayat ini.

Quran 5:6

Sembahyang — kewajipan & waktunya

إِنَّ لِّلصَّلَاةِ كَاتَبٌ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كَتَّ

"Sesungguhnya solat itu satu kewajipan yang ditentukan waktunya atas orang beriman." Daripada satu ayat ini datang dua perkara: wajibnya solat, dan bahawa waktu itu syarat.

Quran 4:103

Zakat

خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا

"Ambillah zakat daripada harta mereka, untuk membersihkan dan menyucikan mereka dengannya." Perintah diarahkan kepada pemungut, bukan hanya kepada pembayar.

Quran 9:103

Puasa Ramadan

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ

"Diwajibkan atas kamu berpuasa sebagaimana diwajibkan atas orang sebelum kamu."

Quran 2:183

Haji

وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ لُبَيْتِ مَن سَطَّاعَ إِلَيْهِ سَبِيلُ

"Dan Allah mewajibkan manusia mengerjakan haji ke Baitullah, iaitu sesiapa yang mampu mengadakan perjalanan kepadanya." Syarat *istita'ah* (kemampuan) ada dalam ayat itu sendiri.

Quran 3:97

DALIL AL-QURAN · BAHAGIAN 2 DARIPADA 2

Sandaran nas bagi bab fiqh

Jual beli & riba

وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا

"Allah menghalalkan jual beli dan mengharamkan riba." Satu ayat yang menjadi asas seluruh bab muamalat.

Quran 2:275

Hutang — wajib ditulis

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدَيْنٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوهُ

"Apabila kamu berhutang untuk tempoh yang ditentukan, hendaklah kamu menuliskannya." Ayat terpanjang dalam al-Quran — dan isinya hukum muamalat.

Quran 2:282

Nikah

وَ نِكَحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِّنْ نِّسَاءٍ ... فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً

"Berkahwinlah dengan sesiapa yang kamu berkenan ... kemudian jika kamu bimbang tidak dapat berlaku adil, maka seorang sahaja." Syarat adil disebut dalam ayat yang sama.

Quran 4:3

Sembahyang Jumaat

إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ

"Apabila diseru untuk solat pada hari Jumaat, segeralah kamu kepada zikrullah dan tinggalkan jual beli."

Quran 62:9

Mengapa matan fiqh sendiri tidak membawa dalil ini. Matan seperti *Matan Abi Syuja'* dan *Safinatun Najah* sengaja hanya menyatakan hukum — tanpa satu pun dalil. Itu bukan kelemahan; ia reka bentuk. Matan direka untuk **dihafaz**, dan dalil diserahkan kepada guru, syarah, dan kitab hadith hukum seperti *Bulughul Maram*. Halaman ini menutup jurang itu bagi pembaca yang mengaji sendirian.

Ini bukan senarai lengkap. Setiap bab fiqh mempunyai banyak dalil, daripada al-Quran dan sunnah, dan perinciannya — syarat, rukun, kecualian — bersandar pada hadith dan ijtihad yang tidak muat di sini. Yang dipaparkan hanyalah **sandaran utama al-Quran** bagi setiap bab besar.